



BCL32G1

14.4 V – Cordless Grease Gun



+



+



BCL32G1K1

EnglishPage 2

РусскийСтраница 14

EestiLk 28

Original instructions

Model: BCL32G1
Cordless Grease Gun
OPERATING INSTRUCTIONS



WARNING ADVERTISSEMENT:



**ALWAYS READ
INSTRUCTIONS BEFORE WEAR
USING POWER TOOLS**



HEARING PROTECTION



**ALWAYS WEAR AVOID
SAFETY GLASSES EXPOSURE**



**PROLONGED
TO VIBRATION**

1. GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference!** The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or batteryoperated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- g. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring or its own cord.** Fasteners contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

3. Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**

This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelers. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelers or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust related hazards.

4. **Power tool use and care**

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If**

damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Battery tool use and care

- a. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6. Service

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

2. PRODUCT SAFETY INSTRUCTIONS



- 1. To ensure the designed operational integrity of power tools, do not remove installed cover or screws.
- 2. Use your tool at lower input than specified on the nameplate, otherwise, the finish may be spoiled and working efficiency reduced by motor overload.

3. Do not wipe plastic parts with solvent. Solvents such as gasoline, thinner, benzene, carbon tetrachloride, alcohol, ammonia and oil containing chloric annex may damage and crack plastic parts. Do not wipe them with such solvent. Wipe plastic parts with a soft cloth lightly dampened with soap water.
4. Use clamps or other practical way to secure and support the work piece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to a loss of control.
5. Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one tool may create a risk of injury when used on another tool.

3. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR CHARGER & BATTERY PACK

WARNING

1. Caution: To reduce risk of injury, charge only specific type rechargeable battery packs. Other types of battery packs may burst causing personal injury and damage.
2. Before using charger, read all instructions and cautionary markings on battery packs and chargers.
3. Do not expose charger to rain or snow.
4. To reduce the risk of damage to electric plug and cord, pull by plug rather than cord when disconnecting charger.
5. Use of an attachment not recommended or sold by the charger manufacture may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.
6. Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped on, tripped over, or otherwise subjected damage or stress.
7. Do not operate charger with damaged cord or plug. Replace them immediately.
8. Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damage in any way, take it to qualified center.
9. To reduce risk of electric shock, unplug charger from outlet before attempting any maintenance or cleaning. Turning off controls will not reduce this risk.

10. Do not disassemble charger or battery pack, take it to a qualified service center while repair is required. Incorrect reassembling may result in a risk of electric shock or fire.

4. ADDITIONAL SAFETY RULES FOR CHARGER & BATTERY PACK

⚠ WARNING

1. Do not charge battery pack when temperature is below 0°C (32°F) or above 40°C (104°F).
2. Do not attempt to use a set-up transformer, an engine generator or DC power receptacle.
3. Do not allow anything to cover or clog the charger vents.
4. Always cover the battery pack terminals with the battery pack cover when the battery pack: is not used.
5. Do not short the battery pack.
6. Do not touch the terminals with any conductive material.
7. Avoid storing battery pack in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
8. Do not expose battery pack to water or rain, A battery pack short can use large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
9. Do not store the machine and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
10. Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or completely worn out. The battery pack can explode in a fire.
11. Be careful not drop, shake or strike battery pack.
12. Do not charge inside a box or container of any kind. The battery pack must be placed in a well ventilated area during charging.
13. Do not leave batteries unused for extended period of time. Recharge the battery every 3~6 months and bring Li-Ion battery to 40~80% charge level before storage.
14. Li-Ion batteries are sensitive to high temperature and should be kept in a cool, dry and out of direct light exposure. Ideal temperature for operation and storage is below 25°C (77°F).
15. For extension of the battery lifetime, the lithium-ion battery is designed with the protection function to stop the output. In the case of described below, when using this product, even if you are pulling the switch, the motor may stop. This is not malfunction but the result of protection function.

- When the battery power remaining runs out, the motor stops.
 - If the tool is overloaded, the motor may stop.
In this case, release the switch of tool and eliminate causes of overloading. After that you can use it again.
 - If the battery is overheated under overload work, the battery power may stop. In this case stop using the battery and let the battery cool. After that you can use it again.
16. This product is designed with low voltage protection, which prevents the tool from over discharging and prolongs battery's lifespan.

5. SPECIFIC SAFETY RULES AND/OR SYMBOLS



..... Recycle..... Do not throw



..... Class II Tool..... Indoor use



Do not incinerate and put the battery
..... on fire or damaged



..... Do not wet

a.c. Alternating Current

W Watts

Hz Hertz **/min** Revolutions or Reciprocations per Minute

mm Millimeter **kg-cm** Kilograms - Centimeter **ft-lb** Foot-Pound



Little residual NLGI #2 grease on tool due to quality check



..... in Garbage



..... only



Do not recharge if the battery is broken

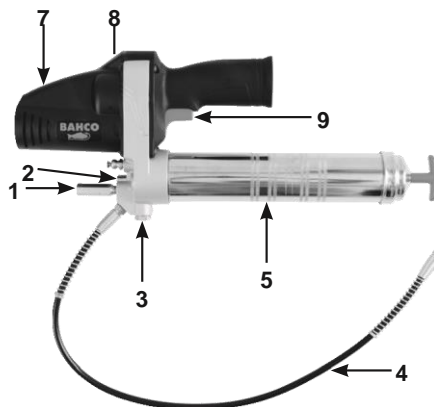


..... Risk of electric shock

d.c. Direct Current

V Volts

6. FEATURES

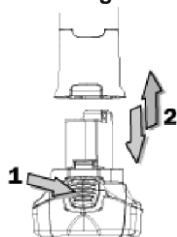


1. Pressure Safety Valve
2. Fill Plug
3. Outlet Valve
4. Outlet Hose
5. Grease Container
6. Coupler
7. Driving Motor
8. Air Vent Valve

9. Main Switch

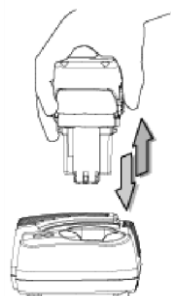
7. OPERATING INSTRUCTIONS

Removing or Installing Battery Pack



1. Always switch off the machine before insertion or removal of the battery pack.
2. To remove the battery pack, push the button on the battery pack and pull the tool unit from the battery pack in the direction.
3. To insert the battery pack, align the tool unit slides with the battery pack sliding groove and push the tool unit into place. The tool unit can be slide into battery pack in two directions.
4. Do not force the battery pack in sliding it into tool unit. If the battery pack does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Charging the Battery Pack



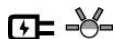
1. Plug the fast charger into the power source.
 2. Slide the battery pack into the charger as the arrow direction shown on the charger.
 3. Push the battery pack into place and make sure the red light on the charger is "ON". The battery pack is now starting the charging cycle.
 4. After finish the charging cycle, the light will turn into green. The battery pack is now ready for use.
 5. Your new battery pack is not charged. You need to charge it before use.
 6. Always use the specified charger to charge the battery.
- When the battery pack is inserted into the charger correctly, the red light will come on and charging will begin.

7. When you charge a new battery pack or a battery pack which has not been used for a long period, it may not accept a full charge.

This is a normal condition and does not indicate a problem. You can recharge the battery pack fully after discharging it completely a couple of times.

8. Unplug the charger from the power source after finish the charge.
9. Please remove the battery from the unplugged charger for storage.

The LED Light on the Charger



Power On (Green light flashes slowly)



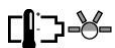
Battery Low (Red light stays illuminated)



Battery charged 80% (Green light flashes rapidly)



Battery charged 100% (Green light stays illuminated)



Battery Pack temperature is too hot or too cold (Red light flashes slowly)

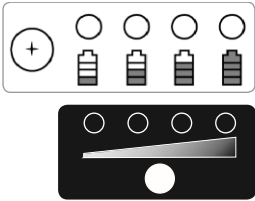


Battery Pack malfunction (Red and Green lights stay illuminated)

Battery Pack LED Indication Function (Optional)

The Battery Pack has a “SW” button and 4-step green LEDs for indicating remaining capacity status. The fuel gauge green LED will indicate when the “SW” button is momentarily pressed.

Remaining Capacity LED Indication	RC Status
LED 1 (green)	0%-25%
LED 1, 2 (green)	26%-50%
LED 1, 2, 3 (green)	51%-75%
LED 1, 2, 3, 4 (green)	76%-100%



⚠ WARNING

1. Charger is plugged into a 100-240V a.c outlet only.
2. If the battery pack is too hot or too cold, the charger will not fast charge the battery pack and the red Indicator light is “blinking”. When the battery pack temperature returns to between 0°C (32°F) and 50°C (122°F), The charger will automatically begin charging.
3. If both red and green indicator lights are “ON” the battery pack either does not comply or is defective. Please contact your retailer.
4. Do not charge the battery pack in the rain, snow or high temperature environment.
5. Do not charge battery pack when environment temperature is below 0°C (32°F) or above 40°C (104°F).
6. While charge the cool battery pack (below 0°C) in the warm indoor, keep the battery pack in the room for one hour to warm up before starting the battery pack.
7. Remove the plug after finishing the charge.
8. The charger should be cooled at least one hour after continue charging three times.
9. Do not use generator for charging the battery pack.

8. TOOL OPERATION

Cartridge Loading

1. Draw back plunger handle fully until the groove of piston rod is latched into the slot on the tube cap. See Fig. 1

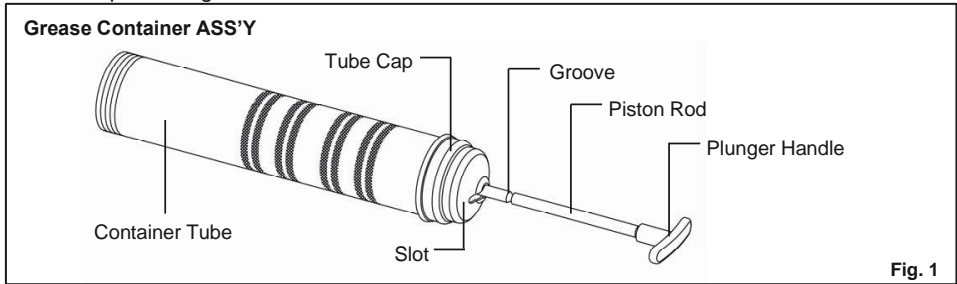
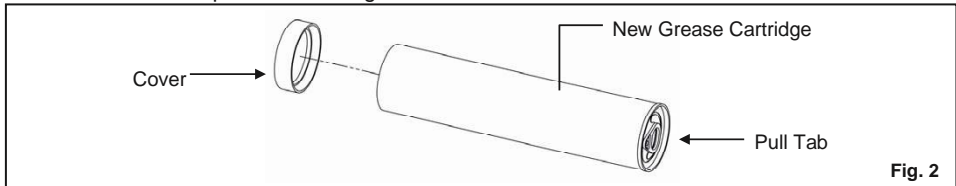


Fig. 1

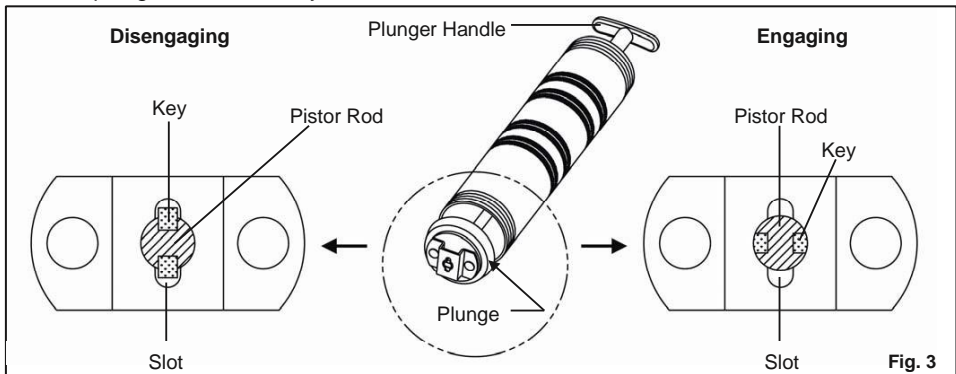
2. Unscrew the grease container from the gun.
3. Remove the cover from new grease cartridge and insert cartridge into the container tube. Then remove the pull tab. See Fig. 2.



4. Screw grease container ass'y into grease gun.
5. Release the piston rod from slot and push it all the way in.
6. This gun is ready to use. If your gun fails to work, it is due to air pocket in the grease container ass'y. To remove the air, procedure as following:

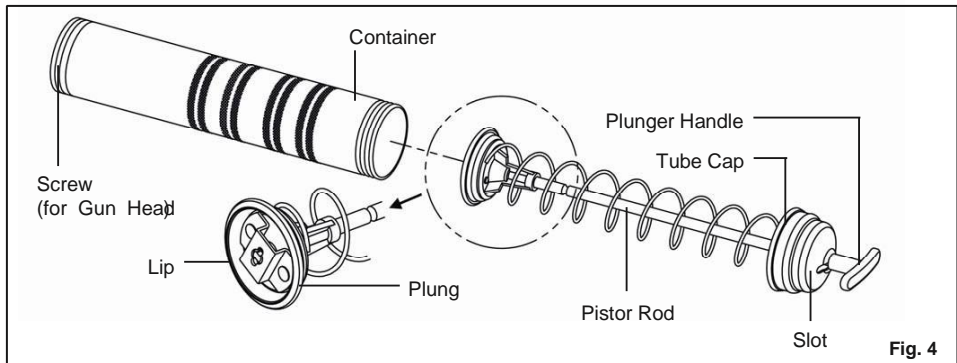
Cartridge Loading

1. Continue to hold trigger switch meanwhile press/release air vent valve until trapped air is removed.
2. If the gun still fails to work. Draw back the piston rod fully and "Engaging" it with plunger by rotating the plunger handle about 1/4 ~ 1/2 turns to set the position of key. See Fig. 3.
3. Press/release air vent valve several times to release the air when push plunger handle.
4. Repeat item 1. procedure until trapped air is removed.
5. "Disengaging" the plunger by rotating the plunger handle about 1/4 ~ 1/2 turns. Push plunger rod all the way in.

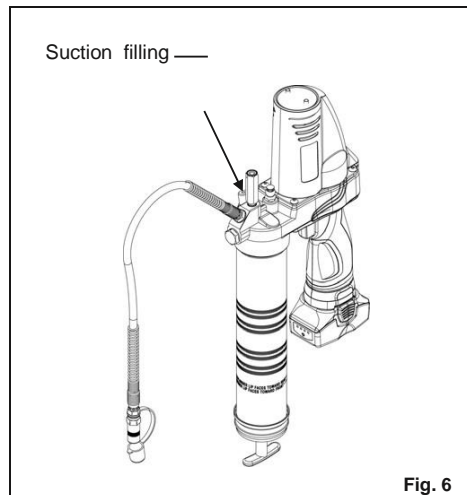
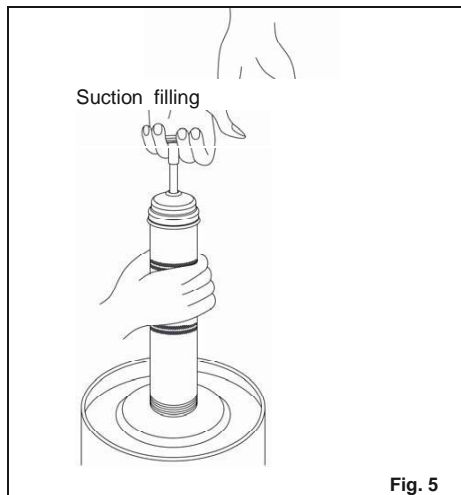


Suction Filling (From Bulk Container)

1. Unscrew and dis-assemble tube cap from the container tube as Fig. 4.



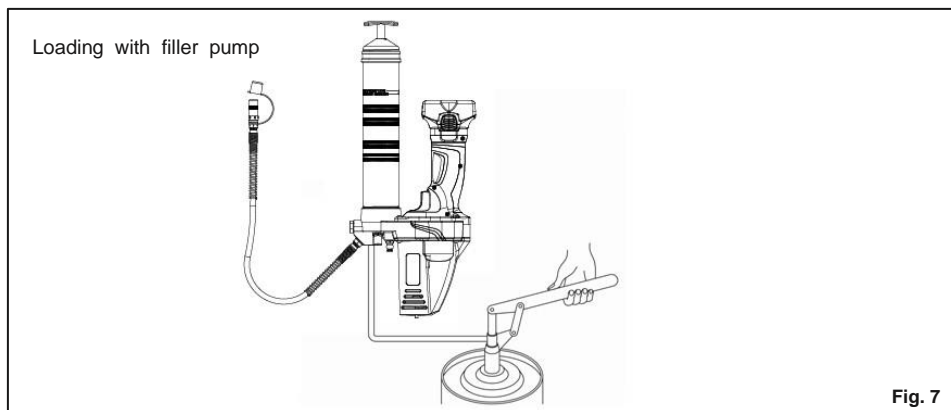
2. Visually check the direction of plunger lip.
3. Change the lip direction of plunger by your finger. The lip must be directed toward the gun head.
4. Screw and re-assemble tube cap from the container tube.
5. Insert the open end of grease container ass'y into lubricant of bulk container. Draw back piston rod slowly while pushing the grease container ass'y deeper into the lubricant to prevent air pocket. See Fig. 5.
6. When piston rod is fully extended, latch the groove of piston rod into the slot of tube cap.
7. Screw grease container ass'y into gun.
8. Release the piston rod from slot and push it all the way in.
9. This gun is ready to use. If your gun fails to work, to remove the air, procedure as "Remove Air Pocket".



Loading With Filler Pump

1. Set the plunger in "Engaging". See Fig. 3
2. Fit the filler plug Fig. 6 with the socket of filler pump.
3. Piston rod will be extended fully when the level of filler pump is operated. See Fig. 7

4. Set the plunger in "Disengaging". Push piston rod all the way in.



9. SPECIFICATIONS

Model	BCL32G1
Voltage	14.4V d.c.
No-Load Speed	70 g/min
Psi	6000 psi
Tool Weight	3.08 kg
Battery Weight	0.32 kg
Vibration	0.39 m/s ²
Noise	78.6 dB
Acceptable grease.....	Up to NLGI #2

Charging Time

BCL31C1: 14.4V - 2.0Ah	35-40
minutes	

Minutes Auto Cut-Off Charging Time

(approximately) *The charging time may vary from the battery life and room temperature.*

10. DISPOSAL



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.
At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Модель: BCL32G1

Беспроводной Пистолет Для Смазки

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:



ВСЕГДА ЧИТАЙТЕ
ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД
ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ



ИСПОЛЬЗУЙТЕ УШНЫЕ
ПРОТЕКТОРЫ



ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ

СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ ГЛАЗ



ИЗБЕГАЙТЕ

ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОГО

ВОЗДЕЙСТВИЯ ВИБРАЦИИ

1. ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочтите все предупреждения по технике безопасности и все инструкции. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) серьезной травме. **Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования!** Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к работающему от электросети (проводному) электроинструменту или к работающему на аккумуляторах (беспроводному) электроинструменту.

1. Безопасность рабочей зоны

- А. Обеспечивайте чистоту и хорошее освещение в рабочей зоне.** В загроможденных или темных зонах чаще происходят несчастные случаи.
- Б. Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например при наличии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.

- В. При работе с электроинструментом не подпускайте близко детей и посторонних лиц.** Отвлекающие факторы могут привести к тому, что вы потеряете контроль.

2. Электрическая безопасность

- А. Штепсель электроинструмента должен соответствовать розетке. Никогда не модифицируйте штепсель каким бы то ни было образом. Не используйте какие-либо штепсели-переходники с заземленными электроинструментами.** Если штепсели не модифицированы и соответствуют розеткам, это снижает риск поражения электрическим током.
- Б. Избегайте контакта частей тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, печи и холодильники.** Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.
- В. Не используйте электроинструменты под дождем или в условиях высокой влажности.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- Г. Используйте шнур по назначению. Никогда не используйте шнур для переноски, перетаскивания или отключения электроинструмента от розетки. Держите шнур подальше от источников тепла, масла, острых краев или движущихся деталей.** Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.
- Д. При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для эксплуатации вне помещений.** Использование шнура, подходящего для эксплуатации вне помещений, уменьшает риск поражения электрическим током.
- Е. Если эксплуатация электроинструмента во влажных условиях неизбежна, используйте защищенный источник питания с устройством дифференциального тока (УДТ).** Использование УДТ уменьшает риск поражения электрическим током.
- Ж. Держите электроинструмент за изолированные поверхности захвата при выполнении операций, когда крепеж может соприкасаться со скрытой**

электропроводкой или своим собственным шнуром. Если крепежи соприкасаются с проводом под напряжением, то открытые металлические части электроинструмента также могут оказаться под напряжением, из-за чего оператор может получить удар электрическим током.

3. Личная безопасность

- А. Будьте бдительны, внимательно смотрите, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов.** Малейшая невнимательность при эксплуатации электроинструментов может привести к серьезным травмам.
- Б. Используйте средства индивидуальной защиты.** Всегда используйте средства защиты глаз. Средства индивидуальной защиты (например, пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях) снижают риск получения травмы.
- В. Избегайте непреднамеренного запуска. Убедитесь в том, что переключатель находится в положении «Выкл», прежде чем подключать источник питания и (или) аккумуляторный блок, поднимать или переносить инструмент.** Если переносить электроинструменты, положив палец на выключатель, или подавать питание на электроинструменты, когда выключатель находится в положении «Вкл», это может привести к несчастным случаям.
- Г. Уберите любые регулировочные или гаечные ключи, прежде чем включать электроинструмент.** Если оставить любой ключ прикрепленным к вращающейся части электроинструмента, это может привести к травме.
- Д. Не пытайтесь дотянуться до удаленных мест. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредсказуемых ситуациях.
- Е. Надевайте соответствующую одежду. Не носите свободную одежду или украшения. Не допускайте**

попадания волос, одежды и перчаток в движущиеся детали. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся детали.

- Ж. Если предоставлены устройства для подключения оборудования для удаления и сбора пыли, убедитесь в том, что такие устройства подключены и используются надлежащим образом.**

Использование оборудования для сбора пыли может снизить связанные с пылью риски.

4. Эксплуатация и обслуживание электроинструмента

- А. Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, соответствующий выполняемой задаче.** Подходящий электроинструмент выполнит работу лучше и безопаснее с той скоростью, на которую он рассчитан.
- Б. Не используйте электроинструмент, если он не включается и не выключается с помощью переключателя.** Любой электроинструмент, у которого неисправен переключатель, представляет опасность и подлежит ремонту.
- В. Отключите вилку от источника питания и (или) отсоедините аккумуляторный блок от электроинструмента, прежде чем выполнять какую-либо регулировку, заменять аксессуары или убирать электроинструменты в хранилище.** Такие профилактические меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.
- Г. Храните неиспользуемые электроинструменты в местах, недоступных для детей, и не позволяйте эксплуатировать электроинструмент людям, незнакомым с электроинструментом или с этими инструкциями.** Электроинструменты представляют опасность в руках неподготовленных пользователей.
- Д. Проводите обслуживание электроинструментов. Убедитесь в отсутствии смещения или заклинивания движущихся деталей, поломки деталей или любых других неполадок, которые могут повлиять на работу электроинструмента. При наличии повреждений обеспечьте ремонт электроинструмента, прежде чем возобновлять его эксплуатацию.** Причиной многих несчастных случаев становится плохое обслуживание электроинструментов.

Е. Следите за тем, чтобы режущие инструменты оставались острыми и чистыми. Режущие инструменты с острыми режущими кромками, которые обслуживаются надлежащим образом, менее склонны к заклиниванию и более просты в управлении.

Ж. Используйте электроинструмент, аксессуары, наконечники и

т. д. в соответствии с этими инструкциями, учитывая условия эксплуатации и ту работу, которую необходимо выполнить. Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.

5. Использование аккумуляторного блока и уход за ним

А. Заряжайте только с помощью зарядного устройства, предусмотренного производителем. Зарядное устройство, которое подходит для одного типа аккумуляторных блоков, может создать риск воспламенения при использовании с другим аккумуляторным блоком.

Б. Используйте электроинструменты только с предназначенными для них аккумуляторными блоками. Использование любых других аккумуляторных блоков может привести к травме и пожару.

В. Когда аккумуляторный блок не используется, храните его вдали от других металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты и другие небольшие металлические предметы, которые могут образовать соединение одной клеммы с другой. Замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или пожару.

Г. При использовании в ненадлежащих условиях из аккумулятора может вытечь жидкость. Избегайте контакта с этой жидкостью. При случайном контакте промойте пораженное место водой. При попадании жидкости в глаза обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекшая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.

6. Обслуживание

А. Обслуживание электроинструмента должно производиться квалифицированным ремонтником с использованием только идентичных запасных

деталей. Это необходимо для обеспечения безопасности электроинструмента.

2. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ИЗДЕЛИЯ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Для обеспечения предусмотренной эксплуатационной пригодности электроинструментов не снимайте установленную крышку и не удаляйте винты.
2. Используйте инструмент при более низкой входной мощности, чем указано на заводской табличке. В противном случае отделка может быть испорчена, а эффективность работы снизится из-за перегрузки двигателя.
3. Не используйте растворители для протирания пластиковых деталей. Такие растворители, как бензин, разбавитель, бензол, четыреххлористый углерод, спирт, аммиак и маслосодержащая хлорная добавка, могут повредить пластиковые детали так, что на них образуются трещины. Не используйте такие растворители для протирания. Протирайте пластиковые детали мягкой тканью, слегка смоченной в мыльной воде.
4. Используйте струбцину или другой подходящий инструмент, чтобы зафиксировать и удерживать обрабатываемую деталь на устойчивой платформе. Удержание обрабатываемой детали в руках или вплотную к телу не гарантирует устойчивости и может привести к потере контроля.
5. Используйте только те аксессуары для вашей модели, которые рекомендованы производителем. Аксессуары, подходящие для одного инструмента, могут привести к травме при использовании с другим инструментом.

3. ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА И АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Внимание! Для снижения риска получения травмы заряжайте только аккумуляторные батареи определенного типа. Другие типы батарей могут взорваться, причинив телесные повреждения и ущерб имуществу.
2. Прежде чем использовать зарядное устройство, прочтите все инструкции и предупреждающие надписи на аккумуляторных блоках и зарядных устройствах.

3. Берегите зарядное устройство от воздействия дождя или снега.
4. Чтобы снизить риск повреждения электрической вилки и шнура, при отсоединении зарядного устройства тяните за вилку, а не за шнур.
5. Использование принадлежностей, не рекомендуемых или не продаваемых производителем зарядного устройства, может привести к возникновению пожара, поражению электрическим током или получению травмы.
6. Расположите шнур так, чтобы было невозможно наступить на него, зацепиться или споткнуться за него либо иным образом повредить или нагрузить его.
7. Не пользуйтесь зарядным устройством с поврежденным шнуром или вилкой. Немедленно замените их.
8. Не пользуйтесь зарядным устройством после резкого удара по нему, падения или какого-либо другого повреждения. Отнесите его в квалифицированный центр.
9. Чтобы снизить риск поражения электрическим током, отключайте зарядное устройство от розетки, прежде чем приступать к техническому обслуживанию или очистке. Выключение элементов управления не поспособствует снижению этого риска.
10. Не разбирайте зарядное устройство или аккумуляторный блок. Если потребуется ремонт, отнесите устройство в квалифицированный сервисный центр. Неправильная повторная сборка может привести к поражению электрическим током или пожару.

4. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА И АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Не заряжайте аккумуляторный блок при температуре ниже 0°C (32°F) или выше 40°C (104°F).
2. Не пытайтесь использовать повышающий трансформатор, двигатель-генератор или электрическую розетку постоянного тока.
3. Не допускайте закрывания или засорения вентиляционных отверстий зарядного устройства.
4. Всегда закрывайте клеммы аккумуляторного блока крышкой аккумуляторного блока, когда аккумуляторный блок не используется.

5. Не допускайте короткого замыкания аккумуляторного блока.
6. Не прикасайтесь к клеммам каким-либо токопроводящим материалом.
7. Не храните аккумуляторный блок в контейнере с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
8. Не подвергайте аккумуляторный блок воздействию воды или дождя. Короткое замыкание аккумуляторов может привести к большой силе тока, перегреву, возможным ожогам и даже поломке механизма.
9. Не храните устройство и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50°C (122°F).
10. Не сжигайте аккумуляторный блок, даже если он сильно поврежден или полностью изношен. Аккумуляторный блок может взорваться в огне.
11. Соблюдайте осторожность, чтобы не уронить, не встряхнуть и не ударить аккумуляторный блок.
12. Не заряжайте внутри любых коробок или контейнеров. Во время зарядки аккумуляторный блок должен быть размещен в хорошо проветриваемой зоне.
13. Не оставляйте аккумуляторы неиспользуемыми на длительный период времени. Перезаряжайте аккумулятор каждые 3–6 месяцев, а перед хранением доведите уровень заряда литийионного аккумулятора до 40–80 %.
14. Литийионные аккумуляторы чувствительны к высоким температурам и должны храниться в прохладном сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей. Идеальная температура для эксплуатации и хранения — ниже 25°C (77°F).
15. Для продления срока службы аккумуляторов литийионный аккумулятор имеет защитную функцию, позволяющую остановить подачу питания. В описанных ниже случаях двигатель может остановиться при использовании этого изделия, даже если вы нажимаете на переключатель. Это не неисправность, а результат срабатывания защитной функции.
 - Когда иссякает оставшийся заряд аккумулятора, двигатель останавливается.

- Если инструмент перегружен, двигатель может остановиться.
В этом случае отпустите переключатель инструмента и устраните причины перегрузки. После этого вы сможете использовать его снова.
 - Если аккумулятор перегревается при перегрузке, питание от аккумулятора может прерваться. В этом случае прекратите использовать аккумулятор и дайте ему остыть. После этого вы сможете использовать его снова.
16. Это изделие оснащено защитой от пониженного напряжения, что предотвращает чрезмерную разрядку инструмента и продлевает срок службы аккумулятора.

5. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ И (ИЛИ) СИМВОЛЫ



..... Подлежит
мусор

..... Инструмент класса II
помещений Не сжигать и не
аккумулятор в случае его

..... в огонь поломки или повреждения

..... Не мочить Риск поражения электрическим током

пер. ток Переменный ток

Вт Ватты

Гц Герцы

кг Килограммы

кг•см Килограмм силы на
сантиметр



Остатки смазки NLGI № 2 на инструменте вследствие проверки качества



переработке..... Не выбрасывать в

..... Для использования только внутри
класть аккумулятор Не перезаряжать

пост. ток Постоянный ток

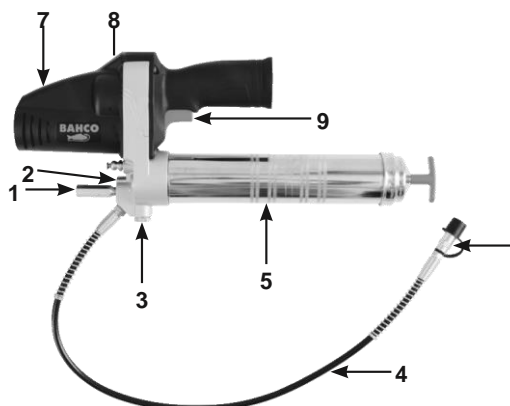
В Вольты

Оборотов или возвратно-
поступательных /**мин** движений в
минуту

мм Миллиметры

ft-lb Футофунты

6. КОМПОНЕНТЫ

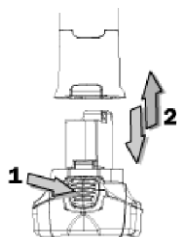


1. Предохранительный клапан давления
2. Заглушка заливного отверстия
3. Выпускной клапан
4. Выпускной шланг
5. Контейнер для смазки 6
6. Муфта
7. Приводной двигатель
8. Продувочный воздушный клапан
9. Главный переключатель

7. ИНСТРУКЦИИ ПО

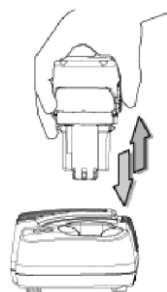
ЭКСПЛУАТАЦИИ

Извлечение и установка аккумуляторного блока



1. Всегда выключайте устройство перед установкой или извлечением аккумуляторного блока.
2. Чтобы извлечь аккумуляторный блок, нажмите на кнопку на аккумуляторном блоке и вытяните инструмент из аккумуляторного блока в указанном направлении.
3. Чтобы вставить аккумуляторный блок, совместите выступы на инструменте с направляющим желобком на аккумуляторном блоке и задвиньте инструмент на место. Инструмент можно задвинуть в аккумуляторный блок в двух направлениях.
4. Не вставляйте аккумуляторный блок в инструмент силой. Если аккумуляторный блок не входит легко, значит, он вставлен неправильно.

Зарядка аккумуляторного блока



1. Подключите устройство для ускоренного заряда к источнику питания.
2. Вставьте аккумуляторный блок в зарядное устройство в направлении стрелки, как показано на зарядном устройстве.
3. Установите аккумуляторный блок на место и убедитесь, что на зарядном устройстве горит красная лампочка. Теперь аккумуляторный блок начнет цикл зарядки.
4. После завершения цикла зарядки лампочка загорится зеленым цветом. Теперь аккумуляторный блок готов к использованию.
5. Новый аккумуляторный блок поставляется незаряженным. Вам нужно зарядить его перед использованием.
6. Для зарядки аккумулятора всегда используйте

предусмотренное зарядное устройство.







Если аккумуляторный блок вставлен в зарядное устройство правильно, загорится красная лампочка и начнется зарядка.

7. Если вы заряжаете новый аккумуляторный блок или аккумуляторный блок, который не использовался в течение длительного времени, он может зарядиться не полностью. Это нормальное состояние, которое не свидетельствует о проблеме. Вы сможете полностью зарядить аккумуляторный блок после того, как он полностью разрядится пару раз.

Отключите зарядное устройство от источника питания после завершения зарядки.

Извлекайте аккумулятор из отключенного зарядного устройства, когда отправляете его на хранение.

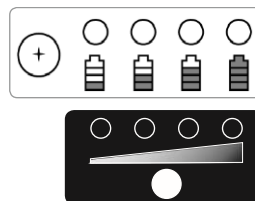
Светодиодный индикатор на зарядном устройстве

	Питание включено (зеленая лампочка медленно мигает)
	Низкий заряд аккумулятора (красная лампочка постоянно горит)
	Аккумулятор заряжен на 80% (зеленая лампочка быстро мигает)
	Аккумулятор заряжен на 100% (зеленая лампочка постоянно горит)
	Температура аккумуляторного блока слишком высокая или слишком низкая (красная лампочка медленно мигает)
	Неисправность аккумуляторного блока (красная и зеленая лампочки постоянно горят)

Функция светодиодной индикации на аккумуляторном блоке (необязательно)

На аккумуляторном блоке есть кнопка **SW** и 4-шаговые зеленые светодиоды для индикации оставшейся емкости. Зеленый светодиод индикатора уровня топлива будет указывать, когда кратковременно нажата кнопка **SW**.

Светодиодная индикация оставшейся емкости	Статус оставшейся емкости
Светодиод 1 (зеленый)	0%-25%
Светодиод 1, 2 (зеленый)	26%-50%
Светодиод 1, 2, 3 (зеленый)	51%-75%
Светодиод 1, 2, 3, 4 (зеленый)	76%-100%



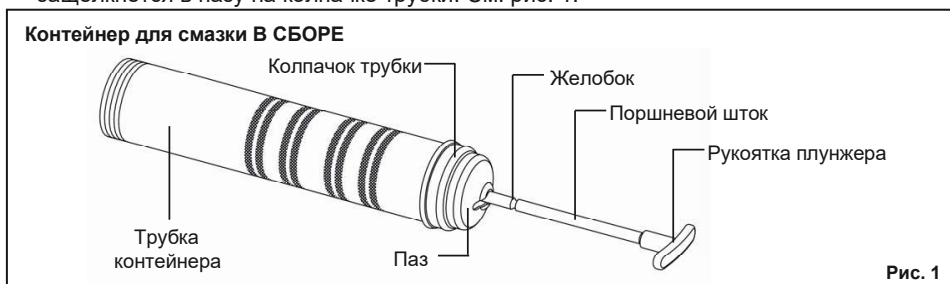
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Зарядное устройство подключается только к розетке переменного тока 100–240 В.
2. Если аккумуляторный блок слишком горячий или слишком холодный, зарядное устройство не будет выполнять быструю зарядку аккумуляторного блока, а красный индикатор будет мигать. Когда температура аккумуляторного блока достигнет значения между 0°C (32°F) и 50°C (122°F), зарядное устройство автоматически начнет цикл зарядки.
3. Если красный и зеленый индикаторы горят одновременно, аккумуляторный блок либо не подходит, либо неисправен. В таком случае обратитесь к розничному продавцу.
4. Не заряжайте аккумуляторный блок под дождем, снегом или при высокой температуре окружающей среды.
5. Не заряжайте аккумуляторный блок при температуре окружающей среды ниже 0°C (32°F) или выше 40°C (104°F).
6. В случае зарядки холодного аккумуляторного блока (ниже 0°C) в теплом помещении поддерживайте аккумуляторный блок при комнатной температуре в течение одного часа, чтобы нагреть аккумуляторный блок перед запуском.
7. Выньте вилку из розетки после завершения зарядки.
8. Зарядное устройство должно остывать по крайней мере один час после непрерывной зарядки три раза подряд.
9. Не используйте генератор для зарядки аккумуляторного блока.

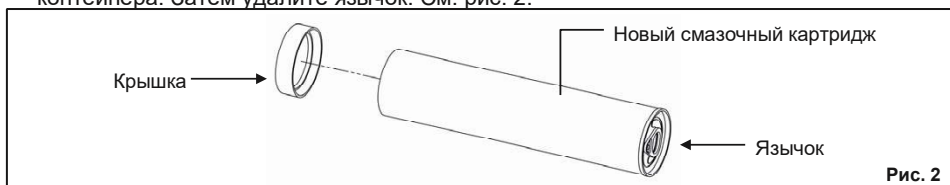
8. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА

Загрузка картриджа

1. Полностью оттяните рукоятку плунжера назад, пока желобок на поршневом штоке не защелкнется в пазу на колпачке трубки. См. рис. 1.



2. Отвинтите контейнер для смазки от пистолета.
3. Снимите крышку с нового смазочного картриджа и вставьте картридж в трубку контейнера. Затем удалите язычок. См. рис. 2.



4. Ввинтите контейнер для смазки в сборе в пистолет для смазки.
5. Высвободите поршневой шток из паза и полностью протолкните его внутрь.
6. Этот пистолет готов к использованию. Если пистолет не работает, это связано с образованием воздушного кармана в контейнере для смазки в сборе. Для удаления воздуха выполните описанную ниже процедуру.

Удаление воздушного кармана

1. Продолжая удерживать пусковой переключатель, сжимайте и отпускайте продувочный воздушный клапан, пока не удалите скопившийся воздух.
2. Если пистолет по-прежнему не работает. Полностью оттяните поршневой шток назад и сцепите его с плунжером, повернув рукоятку плунжера примерно на 1/4–1/2 оборота, чтобы установить положение ключа. См. рис.3.
3. Несколько раз сожмите и отпустите продувочный воздушный клапан, чтобы выпустить воздух, нажимая на рукоятку плунжера.
4. Повторяйте пункт 1 процедуры до полного удаления скопившегося воздуха.

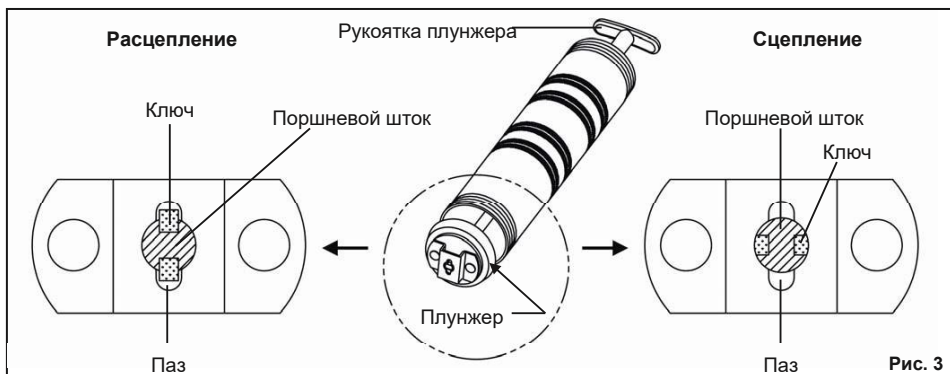


Рис. 3

5. Отсоедините плунжер, повернув рукоятку плунжера примерно на 1/4–1/2 оборота. Полностью протолкните плунжерный шток внутрь.

Заполнение всасыванием (из крупнотоннажного контейнера)

1. Отвинтите и отсоедините колпачок от трубки контейнера, как показано на рис. 4.

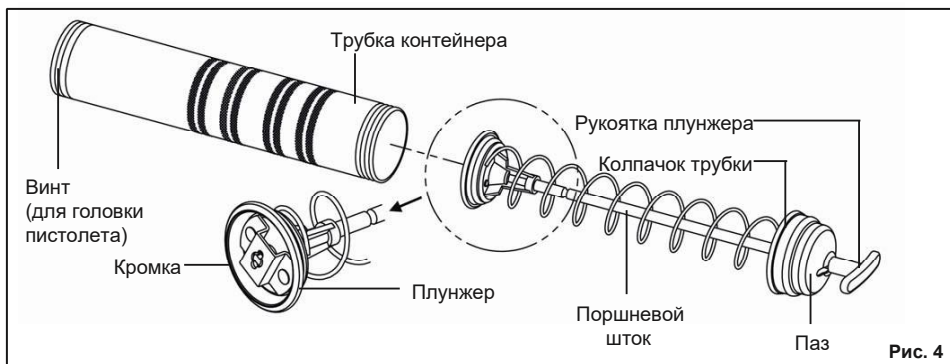


Рис. 4

2. Визуально проверьте направление кромки плунжера.
3. Измените направление кромки плунжера пальцем. Кромка должна быть направлена в сторону головки пистолета.
4. Присоедините и привинтите колпачок от трубки контейнера.
5. Вставьте открытый конец контейнера для смазки в сборе в крупнотоннажный контейнер со смазкой. Медленно потяните поршневой шток назад, погружая контейнер для смазки в сборе глубже в смазку, чтобы предотвратить образование воздушного кармана. См. рис. 5.
6. Когда поршневой шток будет полностью вытянут, защелкните желобок на поршневом штоке в пазу на колпачке трубки.
7. Ввинтите контейнер для смазки в сборе в пистолет.
8. Высвободите поршневой шток из паза и полностью протолкните его внутрь.
9. Этот пистолет готов к использованию. Если пистолет не работает, выполните процедуру удаления воздушного кармана, чтобы удалить воздух.



Рис. 5

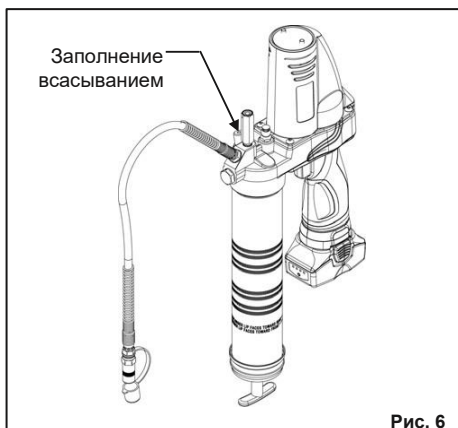


Рис. 6

Загрузка с помощью насоса-наполнителя

1. Установите плунжер в положение сцепления. См. рис. 3.
2. Совместите заглушку заливного отверстия (рис. 6) с муфтой насоса-наполнителя.
3. Поршневой шток будет полностью вытянут при нажатии на рычаг насоса-наполнителя. См. рис. 7.
4. Выведите плунжер из положения сцепления. Полностью протолкните поршневой шток внутрь.



Рис. 7

9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	BCL32G1
Напряжение	14,4В пост. тока
Скорость холостого хода	70 г/мин
Давление	41,37 МПа
Вес инструмента	3,08 кг
Вес аккумулятора	0,32 кг
Вибрация	0,39 м/с ²
Шум	78,6 дБ

Приемлемая смазка До NLGI № 2

Время зарядки

BCL31C1: 14,4В - 2,0А•ч 35-40 минут

Время зарядки до автоматического отключения в минутах (приблизительно) Время зарядки может зависеть от срока службы аккумулятора и температуры в помещении.

10. УТИЛИЗАЦИЯ



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ В СООТВЕТСТВИИ С ДИРЕКТИВОЙ ЕС 2002/96/ЕС.

По истечении срока службы изделие нельзя утилизировать с бытовыми отходами. Его необходимо сдать в специализированный центр по раздельному сбору отходов или дилеру, предоставляющему соответствующие услуги.

Утилизация бытовых электроприборов отдельно от бытовых отходов позволяет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья, возникающие в результате ненадлежащей утилизации, и позволяет перерабатывать составляющие материалы для значительной экономии энергии и ресурсов. В качестве напоминания о необходимости утилизации бытовых электроприборов отдельно от бытовых отходов изделие маркируется перечеркнутым мусорным контейнером на колесах.

Mudel: BCL32G1

Juhtmeta määrdepüstol

KASUTUSJUHEND



HOIATUSTEADE!



ENNE ELEKTRITÖÖRIISTA
KASUTAMIST LUGEGE ALATI
KUULMISKAITSEID
LÄBI KASUTUSJUHISED



KASUTAGE



KANDKE ALATI
KAITSEPRILLEKOKKUPUUED



VÄLTIGE
PIKAAJALIST

VIBRATSIOONIGA

1. ÜLDISED ELEKTRITÖÖRIISTADE OHUTUSHOIATUSED



Lugege läbi kõik ohutushoiatused ja juhised. Hoiatuste ja juhiste eiramise korral võivad olla tagajärjeks elektrilöök, tulekahju ja/või tõsised vigastused. **Jätke kõik hoiatused ja juhised alles edasiseks kasutamiseks.** Hoiatustes kasutatud sõna „elektritööriist” kehtib teie vooluvõrku ühendatava (juhtmega) või akutoitel töötava (juhtmeta) elektritööriista kohta.

1. Tööala ohutus

- a. **Tööala peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Segamini ja pimedad alad suurendavad õnnetuseriski.
- b. **Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, nagu tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
- c. **Ärge lubage lastel ja kõrvalistel isikutel elektritööriista kasutades lähedal viibida.** Kui kaotate tähelepanu, võite kaotada kontrolli tööriista üle.

2. Elektriohutus

- a. **Elektritööriista pistik peab vastama pistikupesale.** Pistiku mistahes viisil muutmine on keelatud. **Ärge kasutage adapterpistikuid maandatud elektritööriistadega.** Muutmata pistikud ja vastavad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- b. **Vältige kehakontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, ahjud ja külmkapid.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- c. **Kaitske elektritööriistu vihma või niiskete olude eest.** Elektritööriista sisse sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- e. **Elektritööriistaga väljas töötades kasutage välistingimustes kasutamiseks ette nähtud pikendusjuhet.** Välistingimustes kasutamiseks ette nähtud pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- f. **Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitsega toiteallikat.** Rikkevoolukaitse kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- g. **Hoidke elektritööriista isoleeritud haardepindadest, kui padrun võib töö käigus puutuda kokku peidetud juhtmete või seadme enda juhtmega.** Pingestatud juhtmega kokku puutuv padrun võib pingestada ka tööriista katmata metallosad ning anda kasutajale elektrilöögi.

3. Isiklik ohutus

- a. **Olge elektritööriista kasutades tähelepanelik, vaadake, mida teete ja kasutage tervet mõistust. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Elektritööriista kasutades tähelepanu kaotamine isegi hetkeks võib tuua kaasa tõsise kehavigastuse.
- b. **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Kasutage vastavalt tingimustele kehavigastuste ennetamiseks kaitsevahendeid, nagu tolmu mask, libisemiskindlad turvajalatsid, kiiver või kuulmiskaitsed.
- c. **Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne seadme toitejuhtme ja/või aku ühendamist või tööriista kätte võtmist või kandmist veenduge, et lüliti oleks väljalülitatud asendis.** Elektritööriista kandmine sõrme lüliti hoides või sisselülitatud elektritööriista toite ühendamine võib põhjustada õnnetuse.
- d. **Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage sellelt reguleerimisvõtmed või mutrivõtmed.** Pöörleva osa külge jäetud mutrivõti või reguleerimisvõti võib põhjustada kehavigastusi.
- e. **Ärge sirutage liiga kaugele. Seiske alati kindlal pinnal ja hoidke tasakaalu.**
See annab ootamatutes olukordades parema kontrolli elektritööriista üle.
- f. **Kandke sobivaid riideid. Ärge kandke avaraid riideid või rippuvaid ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad eemal liikuvatest osadest.** Avarad riided, rippuvad ehted või pikad juuksed võivad jääda kinni liikuvate osade külge.
- g. **Kui saadaval on seadmed tolmu eemaldamiseks ja kogumiseks, tuleb need ühendada ja neid tuleb nõuetekohaselt kasutada.**
Tolmukogumisseadmete kasutamine vähendab tolmu seotud ohtusid.

4. Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine

- a. **Ärge kasutage elektritööriista kasutamisel liigset jõudu. Kasutage töö jaoks sobivat elektritööriista.** Õige elektritööriist teeb tööd paremini ja ohutumalt ettenähtud kiirusel.

- b. **Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ja see tuleb ära remontida.
 - c. **Enne reguleerimist, lisatarvikute vahetamist või elektritööriista hoiulepanemist ühendage pistik toiteallikast lahti ja/või eemaldage aku elektritööriistast.** Sellised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektritööriista juhusliku käivitamise ohtu.
 - d. **Hoidke elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektritööriistu kasutada isikutel, kes pole tuttavad nende elektritööriistadega või käesoleva kasutusjuhendiga.** Elektritööriistad on väljaõppeta kasutajate käes ohtlikud.
 - e. **Hooldage elektritööriistu. Kontrollige liikuivaid osasid halva joonduse või kinnijäämise, katkiste osade ja muude olekute suhtes, mis võivad mõjutada elektritööriista tööd. Kui elektritööriist on katki, laske see enne kasutamist ära parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti parandatud elektritööriistad.
 - f. **Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad.** Hästi hooldatud lõiketööriistad teravate lõikeservadega jäävad väiksema töönaosusega kinni ja neid on lihtsam käsitseda.
 - g. **Kasutage elektritööriista, lisatarvikuid, otsakuid jne vastavalt juhiste ja võttes arvesse töötingimusi ning tehtavat tööd.** Elektritööriista mittesihtotstarbeline kasutamine võib põhjustada ohtliku olukorra.
5. **Akutoitel tööriistade kasutamine ja hooldamine**
- a. **Kasutage laadimiseks ainult tootja ette nähtud laadijat.** Ühte tüüpi aku laadimiseks sobiv laadija võib tekitada tulekahjuohtu, kui seda kasutatakse muud tüüpi aku laadimiseks.
 - b. **Kasutage elektritööriistu ainult nende jaoks ette nähtud akudega.** Muud tüüpi akude kasutamine võib tekitada vigastus- või tulekahjuohtu.
 - c. **Kui aku pole kasutuses, hoidke seda eemal muudest metallesemetest, nagu kirjaklambrist, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või muudest väikestest metallesemetest, mis võivad klemmid lühistada.** Akuklemmide lühistamine võib tekitada põletusi või tulekahju.

- d. Kui akuga valesti ümber käia, võib sellest voolata välja vedelikku, vältige sellega kokkupuutumist. Juhusliku kokkupuutumise korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge arsti poole. Akust välja voolav vedelik võib põhjustada ärritust ja põletusi.

6. Hooldamine

- a. Laske elektritööriista hooldada volitatud remontijal, kasutades ainult identseid vahetusosasid. See tagab elektritööriista ohutuse.

2. TOOTE OHUTUSJUHISED

HOIATUS!

1. Elektritööriistade konstruktsioonilise töökindluse tagamiseks ei tohi eemaldada paigaldatud katet või kruvisid.
2. Kasutage tööriista andmesildil näidatust väiksemal võimsusel, vastasel juhul võite rikkuda tööriista pinnaviimistluste ja mootori ülekoormuse tõttu võib väheneda töötõhusus.
3. Ärge puhastage plastosasid lahustiga. Lahustid, nagu bensiin, vedeldi, benseen, süsiniktetrakloriid, alkohol, ammoniaak ja õli sisaldavad klooriühendid, võivad plastosasid kahjustada ja praguliseks teha. Ärge puhastage neid sellise lahustiga. Puhastage plastosasid seebiveega kergelt niisutatud lapiga.
4. Kinnitage töödeldav detail tööpinnale klambrite või muude praktiliste vahendite abil. Töödeldava detaili kinnihoidmine käega või vastu oma keha on ebastabiilne ja võib põhjustada kontrolli kaotamise.
5. Kasutage ainult seadme mudeli tootja soovitatud lisatarvikuid. Ühe tööriista jaoks sobivad lisatarvikud võivad teise tööriistaga kasutades tekitada vigastusohu.

3. OLULISED OHUTUSJUHISED LAADIJA JA AKU KASUTAMISE KOHTA

HOIATUS!

1. Ettevaatust! Vigastusohu vähendamiseks laadige ainult ettenähtud tüüpi laetavaid akusid. Muud tüüpi akud võivad plahvatada ning põhjustada kehavigastusi ja varakahju.
2. Enne laadija kasutamist lugege läbi kõik akudel ja laadijatel olevad juhised ja hoiatussildid.
3. Ärge jätke laadijat vihma või lume kätte.

4. Elektripistiku ja juhtme kahjustuste ohu vähendamiseks hoidke laadija juhet pistikupesast välja tõmmates pistikust, mitte juhtmest.
5. Kui kasutate lisatarvikut, mida laadija tootja ei soovita ja ei müü, võib tekkida tulekahju, elektrilöögi või kehavigastuste oht.
6. Paigaldage juhe nii, et selle peale ei saaks astuda, selle taha või selle peal ei saaks komistada või et seda ei saaks muul viisil kahjustada või koormata.
7. Ärge kasutage laadijat, kui juhe või pistik on katki. Vahetage need kohe välja.
8. Ärge kasutage laadijat, kui see on saanud tugeva löögi, maha kukkunud või muul viisil kahju saanud; viige see volitatud hoolduskeskusesse.
9. Elektrilöögi ohu vähendamiseks tõmmake enne laadija hooldamist või puhastamist toitejuhe pistikupesast välja. Lihtsalt laadija väljalülitamine ei vähenda ohtu.
10. Ärge demonteerige laadijat või akut vaid viige see remontimiseks volitatud hoolduskeskusesse. Vale kokkupanemise korral on elektrilöögi või tulekahju oht.

4. TÄIENDAVALD OHUTUSEESKIRJAD LAADIJA JA AKU KASUTAMISE KOHTA

HOIATUS!

1. Ärge laadige akut, kui temperatuur on alla 0 °C (32 °F) või üle 40 °C (104 °F).
2. Ärge kasutage pingekõrgendustrafot, mootorgeneraatorit või alalisvoolu toitepesa.
3. Ärge katke kinni ega ummistage laadija ventilatsioonivasid.
4. Katke aku klemmid alati kinni aku kattega, kui aku pole kasutuses.
5. Ärge lühistage akut.
6. Ärge laske klemmidel puutuda kokku elektrit juhtiva materjaliga.
7. Vältige aku hoidmist mahutis koos muude metallesemetega, nagu naelad, mündid jmt.
8. Ärge laske akul puutuda kokku vee või vihmaga, aku lühis võib tekitada tugeva elektrivoolu, ülekuumenemise, võimalikke põletusi ja isegi purunemise.

9. Ärge hoidke seadet ega akut kohtades, kus temperatuur võib olla või ületada 50 °C (122 °F).
10. Ärge põletage akut, isegi mitte siis, kui see on tõsiselt kahju saanud või täielikult kulunud. Aku võib tules plahvatada.
11. Kaitske akut kukkumise, raputamise või tugevate löökide eest.
12. Ärge laadige akut kastis või muud liiki mahutis. Aku peab olema laadimise ajal hea ventilatsiooniga kohas.
13. Ärge jätke akusid pikemaks ajaks kasutamata olekusse. Laadige akut iga 3–6 kuu järel ja laadige liitiumioonaku enne hoiule panemist 40–80% täis.
14. Liitiumioonakud on tundlikud kõrge temperatuuri suhtes ja neid tuleb hoida jahedas, kuivas kohas ning kaitstult otsese valguse eest. Ideaalne kasutus- ja hoiustamistemperatuur on 25 °C (77 °F).
15. Aku eluea pikendamiseks on liitiumioonakul kaitsefunktsioon, mis katkestab vooluvarustuse.
Allpool kirjeldatud juhul võib seadme kasutamise ajal mootor seiskuda ka siis, kui vajutate päästikut.
See pole tõrge, vaid kaitsefunktsioon.
 - Kui aku saab tühjaks, siis mootor seiskub.
 - Kui seade on üle koormatud, võib mootor seiskuda.
Sel juhul vabastage tööriista päästik ja kõrvaldage ülekoormuse põhjus. Seejärel saate tööriista uuesti kasutada.
 - Kui aku kuumeneb ülekoormuse tõttu üle, võib aku toide katkeda. Sel juhul lõpetage aku kasutamine ja laske akul maha jahtuda. Seejärel saate tööriista uuesti kasutada.
16. Tööriistal on kaitse madala pinge eest, mis takistab aku täielikku tühjakslaadimist ja pikendab aku eluiga.

5. SPETSIIFILISED OHUTUSEESKIRJAD JA/VÕI SÜMBOLID



a.c...... Vahelduvvool

..... Ringlussevõtt.....

..... II klassi tööriist.....

Ärge laadige akut, kui see on katki või

Ärge põletage ega visake akut

Ärge laske märjaks saada



d.c...... Alalisvool

Ärge visake ära koos tavaprügiga

Kasutamiseks ainult siseruumides

tulle..... saanud kahju

Elektrilöögi oht

WVatid

VVoldid

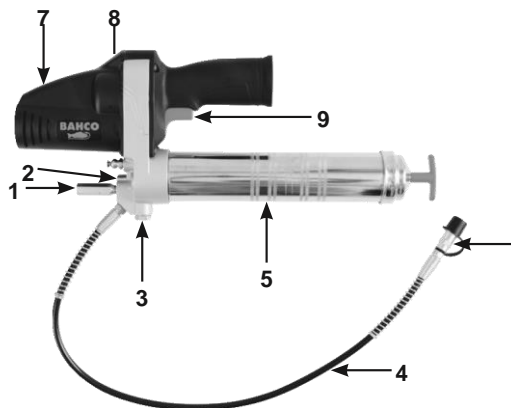
Hz Hertsid **/min** Pööret või edasi-tagasi liikumist minutis **kg**

Kilogramm **mm** Millimeetrid **kg-cm** Kilogramm-sentimeeter **ft-lb** Jalg-nael



Tööriistas on veidi NLGI #2 määrat kvaliteedikontrollist

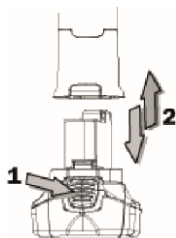
6. OMADUSED



1. Kaitseklapp
2. Täitekork
3. Väljalaskeklapp
4. Väljalaskevoolik
5. Määrdeahuti
6. Liitmik
7. Ajamootor
8. Õhutusventiil
9. Pealüli

7. KASUTUSJUHEND

Aku eemaldamine või paigaldamine

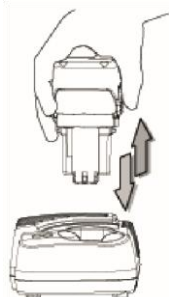


1. Enne aku paigaldamist või eemaldamist lülitage seade alati välja.
2. Aku eemaldamiseks vajutage akul olev nupp sisse ja tõmmake see tööriistast eemale.
3. Aku paigaldamiseks pange tööriista soon kohakuti aku soonega ja lükake aku oma kohale.

Aku saab paigaldada tööriista kahes suunas.

4. Ärge suruge akut tööriista sisse jõuga. Kui aku ei libise hõlpsalt sisse, ei paigalda te seda õigesti.

Aku laadimine



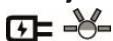
1. Ühendage kiirlaadija toitevõrku.
2. Lükake aku laadijasse laadija peal noolega näidatud suunas.
3. Lükake aku paigale ja veenduge, et punane märgutuli laadijal HAKKAB PÕLEMA. Aku laadimistsüklil on nüüd alanud.
4. Kui laadimistsüklil on lõppenud, süttib roheline märgutuli. Aku on nüüd kasutamiseks valmis.
5. Teie uus aku pole laetud. Enne kasutamist peate seda laadima.
6. Kasutage aku laadimiseks alati ettenähtud laadijat. Kui aku on õigesti laadijasse asetatud, süttib punane tuli ja algab laadimine.
7. Kui laete uut akut või akut, mida pole pikemat aega laetud, ei pruugi seda saada täielikult täis laadida.

See on tavaline nähtus ega viita probleemile. Kui olete aku paar korda täielikult tühjaks laadinud, saate selle uuesti täielikult täis laadida.

Kui laadimine on lõppenud, ühendage laadija toiteallikast lahti.

Enne hoiulepanekut võtke aku toiteallikast lahti ühendatud laadijast välja.

Laadija LED-märgutuli



Toide on sees (roheline märgutuli vilgub aeglaselt)



Aku on tühi (punane märgutuli põleb püsivalt)



Aku on 80% laetud (roheline märgutuli vilgub kiiresti)



Aku on 100% laetud (roheline märgutuli põleb püsivalt)



Aku on liiga kuum või liiga külm (punane märgutuli vilgub aeglaselt)



Aku rike (punane ja roheline märgutuli

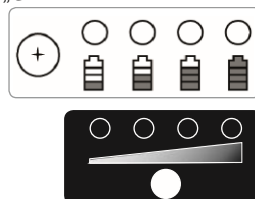
põlevad püsivalt)

Aku LED-näidiku funktsioon (valikuline)

Akul on nupp „SW” ja 4-astmeline roheline LED-näidik aku laetuse taseme näitamiseks.

Akutaseme roheline LED-näidik süttib, kui vajutada korraks nupp „SW”.

Aku laetuse taseme LED-näidik	RC olek
LED 1 (roheline)	0%–25%
LED 1, 2 (roheline)	26%–50%
LED 1, 2, 3 (roheline)	51%–75%
LED 1, 2, 3, 4 (roheline)	76%–100%



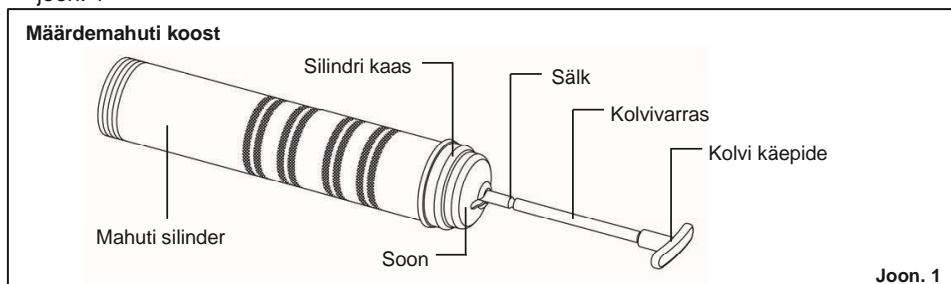
⚠ HOIATUS!

1. Ühendage laadija ainult 100–240 V vahelduvvoolu pistikupesassa.
2. Kui aku on liiga kuum või liiga külm, ei toimi aku kiirlaadimine ja punane märgutuli vilgub. Kui aku temperatuur on jälle vahemikus 0 °C (32 °F) kuni 50 °C (122 °F), hakkab laadija automaatselt akut laadima.
3. Kui punane ja roheline märgutuli mõlemad PÕLEVAD, ei vasta aku nõuetele või on defektne. Pöörduge edasimüüja poole.
4. Ärge vahetage akut vihmaga, lumega või kõrge temperatuuriga keskkonnas.
5. Ärge laadige akut, kui keskkonna temperatuur on alla 0 °C (32 °F) või üle 40 °C (104 °F).
6. Kui külma akut (alla 0 °C) on vaja laadida soojas ruumis, laske akul enne laadimise alustamist tund aega ruumis soojeneda.
7. Kui laadimine on lõppenud, tõmmake pistik pistikupesast välja.
8. Pärast kolme järjestikust laadimist tuleb lasta laadijal vähemalt tund aega jahtuda.
9. Ärge kasutage aku laadimiseks generaatorit.

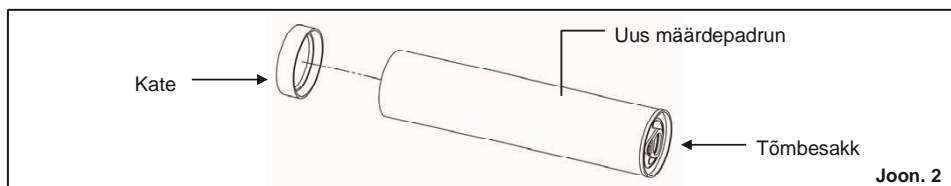
8. TÖÖRIISTA KASUTAMINE

Padruni laadimine

1. Tõmmake kolvi käepide lõpuni tagasi, kuni kolvivarda sälk kinnitub silindri kaane soonde. Vt joon. 1



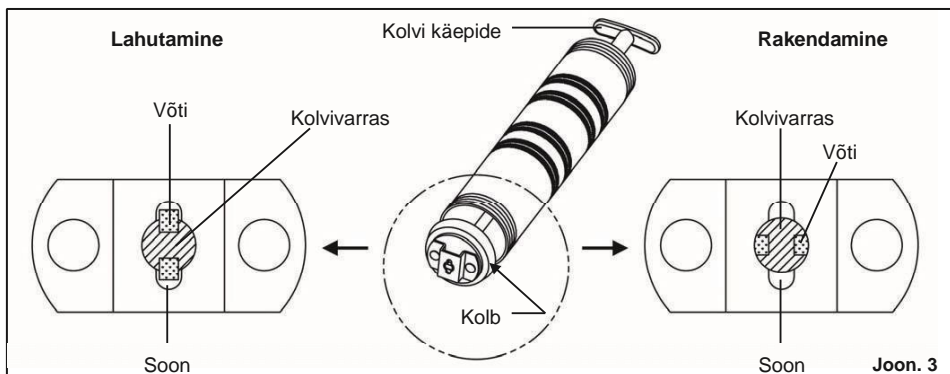
2. Keerake määrdemahuti püstoli küljest lahti.
3. Eemaldage uuel määrdepadrunit kate ja pange padrun mahuti silindrisse. Seejärel eemaldage tõmbesakk. Vt joon. 2.



4. Keerake määrdemahuti koost määrdepüstolisse.
5. Vabastage kolvivarras soonest ja suruge see lõpuni sisse.
6. Püstol on nüüd kasutamiseks valmis. Kui püstol ei tööta, on määrdemahuti koostus õhumull. Õhu eemaldamiseks toimige järgmiselt.

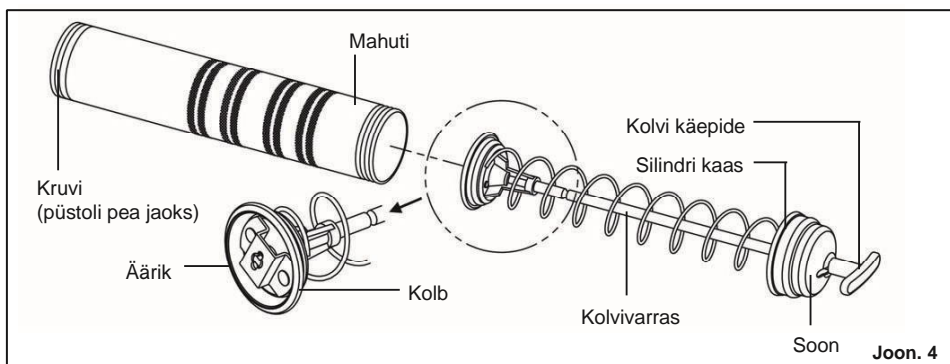
Padruni laadimine

1. Hoidke päästikut all ja samal ajal vajutage/vabastage õhutusventiili, kuni õhk on mahutist välja tulnud.
2. Kui püstol ei tööta ikka, toimige järgmiselt. Tõmmake kolvivarras lõpuni tagasi ja „rakendage” see kolviga, selleks keerake kolvi käepidet umbes $1/4 - 1/2$ pööret, et seada võtme asend. Vt joon. 3.
3. Vajutage kolvi käepide sisse ja vajutage/vabastage õhutusventiili mitu korda, et õhk välja lasta.
4. Korrake juhust 1, kuni õhk on välja lastud.
5. Kolvi „lahutamiseks” keerake kolvi käepidet umbes $1/4 - 1/2$ pööret. Suruge kolvivarras lõpuni sisse.



Imitaitmine (suuremast mahutist)

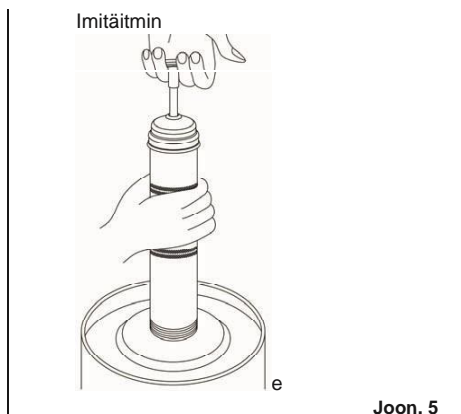
1. Keerake silindri kaas mahuti silindril maha ja võtke ära, vt joon. 4.



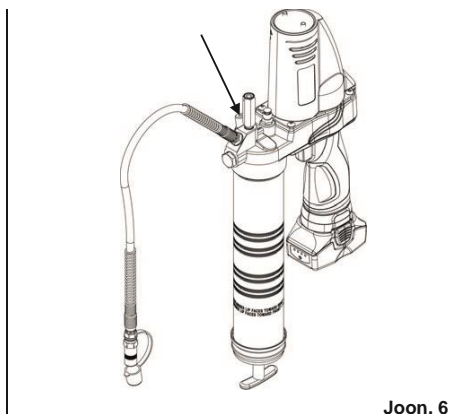
2. Kontrollige visuaalselt, mis suunas on kolvi äärik.
3. Muutke kolvi ääriku suunda sõrmega. Äärik peab olema suunatud püstoli pea poole.
4. Keerake silindri kaas mahuti silindril maha ja võtke ära.
5. Pistke määrdemahuti koostu lahtine ots suurde määrdemahutisse. Tõmmake kolvivarrast aeglaselt tagasi ja samal ajal suruge määrdemahuti koostu sügavamale määrdesse, et vältida õhumulli teket. Vt joon. 5.
6. Kui kolvivarras on täielikult väljas, kinnitage kolvivarda sälk silindri kaane soonde.
7. Keerake määrdemahuti koost püstolisse.
8. Vabastage kolvivarras soonest ja suruge see lõpuni sisse.
9. Püstol on nüüd kasutamiseks valmis. Kui püstol ei tööta, järgige juhiseid jaotises „Õhumulli eemaldamine”.



Imitaitmine —



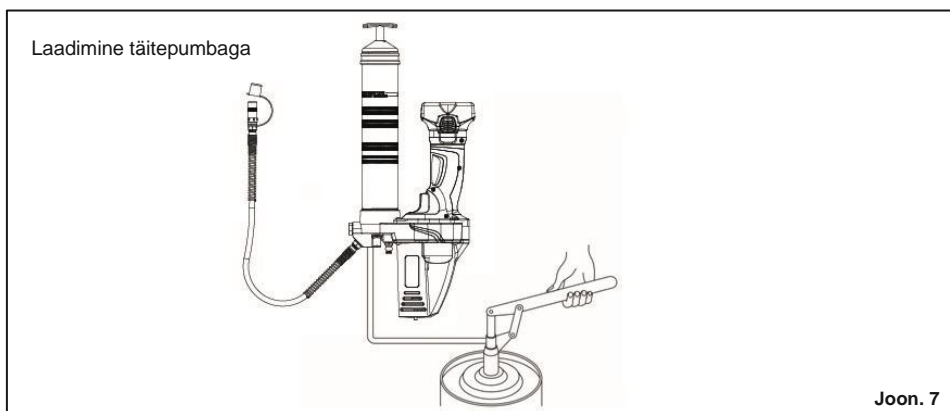
Joon. 5



Joon. 6

Laadimine täitepumbaga

1. Seadke kolb „rakendatud” asendisse. Vt joon. 3
2. Ühendage täitekork (joon. 6) täitepumba liitmikuga.
3. Kolvivarras lükatakse täielikult välja, kui vajutada pumba päästikut. Vt joon. 7
4. Seadke kolb „lahutatud” asendisse. Suruge kolvivarras lõpuni sisse.



Joon. 7

9. TEHNILISED ANDMED

Mudel	BCL32G1
Pinge	14,4 V alalispinge
Kiirus ilma koormuseta	70 g/min
Psi	6000 psi
Tööriista kaal	3,08 kg
Aku kaal	0,32 kg
Vibratsioon	0,39 m/s ²
Müra	78,6 dB
Sobivad määrded	Kuni NLGI #2

Laadimisaeg

BCL31C1: 14,4V - 2,0 Ah	35–40 minutit
-------------------------------	---------------

Automaatse laadimise lõpetamise aeg minutites (ligikaudne)

Laadimisaeg võib erineda olenevalt aku elueast ja ruumitemperatuurist.

10. KASUTUSELT KÕRVALDAMINE



O LULINE TEAVE TOOTE NÕUETEKOHASE KÄITLEMISE KOHTA VASTAVALT EÜ DIREKTIIVILE 2002/96/EÜ.

Toote eluea lõpus ei tohi seda visata ära koos olmeprügiga.

See tuleb viia spetsiaalsesse kohalikku asutusse, erijäätmete kogumispunkti või edasimüüjale, kes vastavat teenust pakub.

Elektriseadme eraldi käitlemine aitab ennetada nõuetele mittevastavast jäätmete käitlemisest tulenevaid võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja tervisele ning võimaldab koostismaterjalide ringlussevõtmist, mis aitab säästa energiat ja loodusvarasid. Meeldetuletuseks, et elektriseadmeid ei tohi visata ära koos olmeprügiga, on sellel ristiga mahatõmmatud prügikasti sümbol.



www.bahco.com